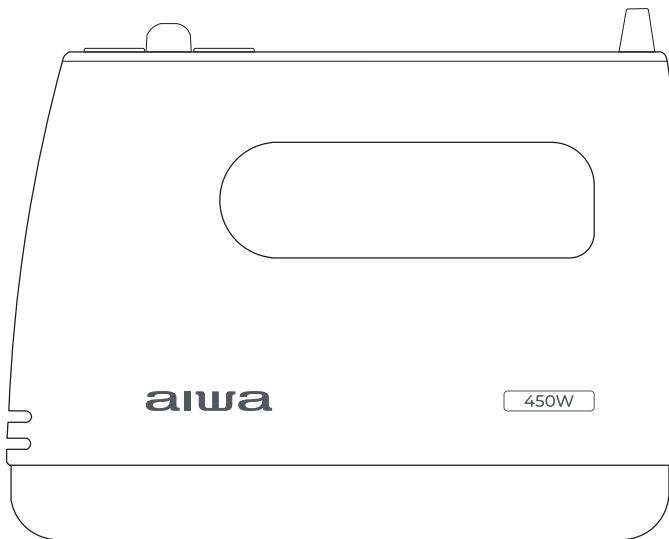


aiwa®

Japan est1951

HAND MIXER

Instruction Manual & Safty



TESABERU AHX-600
450W | 220-240 V~ | 50-60 Hz

-
- (EN)** Hand Mixer - Instruction and Safety Manual
(ES) Batidora de mano - Manual de instrucciones y seguridad
(IT) Frullatore a mano - Manuale di istruzioni e sicurezza
(FR) Batteur à main - Manuel d'instructions et de sécurité
(DE) Handmixer - Bedienungs- und Sicherheitshandbuch
(PT) Misturador de mão - Manual de instruções e segurança
(NL) Handmixer - Handleiding en veiligheid
(BG) Ръчен миксер - Ръководство за употреба и безопасност
(EL) Μίξερ χειρός - Εγχειρίδιο οδηγιών και ασφάλειας
(PL) Mikser ręczny - Instrukcja obsługi i bezpieczeństwa
(SK) Ručný mixér - Príručka na používanie a bezpečnosť
(RO) Mixer de mână - Manual de instrucțiuni și siguranță
(HU) Kézi mixer - Használati és biztonsági útmutató
(SR) Миксер за руке - Упутство за коришћење и безбедност
(TR) El Mikseri - Kullanım ve Güvenlik Kılavuzu
(RU) Ручной миксер - Руководство по эксплуатации и безопасности

aiwa[®]
Japan est1951

www.aiwa-industries.com
AIWA CO.,LTD. TOKYO, JAPAN

All Pictures shown are for illustration purpose only.
All Rights Reserved. All other trademarks are property of their respective owners.
All specifications are subject to change w/out prior notice.
Aiwa Europe S.L., Av. Siglo XXI, 34, ES-08840.



aiwa-industries.com



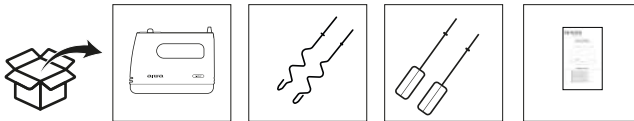
SPECIFICATIONS

Especificaciones, Specifiche, Spécifications, Spezifikationen, Especificações, Specificaties, Спецификации, Προδιαγραφές Specificacje, Špecifikácie, Specificații, Specificációk, Спецификације, Özellikler, Спецификации

Power	450 W
Speed settings	5 + Turbo
Accessories	2
Material accessories	Stainless Steel
Motor	High power and quality

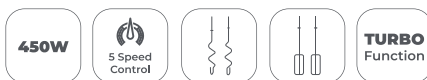
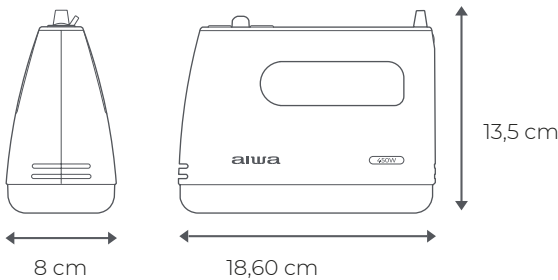
CONTENT

Contenido, Contenuto, Contenu, Inhalt, Conteúdo, Inhoud, Съдържание, Περιεχόμενο, Zawartość, Obsah, Conținut, Tartalom, Садржај, İçerik, Содержание



MESURES

Measurements, Medidas, Misure ,Mesures, Мaße , Medidas , Afmetingen ,Мерки, Μετρήσεις, Wymiary, Merania ,Măsurători, Méretek, Мере, Ölçümler, Измерения



aiwa®

KNOW YOUR HAND MIXER



(EN) You know your hand-knocking: A. Speed switch (0, 1, 2, 3, 4, 5) A1. "TURBO" button B. Expulsion button C. Primary D. Orifice F. Double beats. E. Dough hooks

(ES) Conoce tu batidora de mano: A. Interruptor de velocidad (0, 1, 2, 3, 4, 5) A1. Botón "TURBO" B. Botón de expulsión C. Aparato principal D. Orificios E. Batidores dobles F. Ganchos para masa

(IT) Conosci la tua frusta elettrica: A. Interruttore di velocità (0, 1, 2, 3, 4, 5) A1. Pulsante "TURBO" B. Tasto di espulsione C. Apparecchio principale D. Fori E. Fruste doppie F. Ganci per impasto

(FR) Connaissez votre batteur à main : A. Interrupteur de vitesse (0, 1, 2, 3, 4, 5) A1. Bouton "TURBO" B. Clé d'éjection C. Appareil principal D. Trous E. Fouets doubles F. Crochets à pâte

(DE) Kennen Sie Ihren Handmixer: A. Geschwindigkeitsschalter (0, 1, 2, 3, 4, 5) A1. "TURBO" Taste B. Auswurf-taste C. Hauptgerät D. Löcher E. Doppelquirl E. Knethaken

(PT) Conheça a sua batedeira manual: A. Interruptor de velocidade (0, 1, 2, 3, 4, 5) A1. Botão "TURBO" B. Tecla de ejeção C. Aparelho principal D. Furos E. Batedores duplos F. Ganchos para massa

(NL) Je kent je hand kloppen: A. snelheidsschakelaar (0, 1, 2, 3, 4, 5) A1. "TURBO" knop B. uitwerpknop C. primaire D. opening E. Dubbele beats. F. Haken voor massa

(BG) Опознайте вашия ръчен миксер: A. Превключвател на скоростта (0, 1, 2, 3, 4, 5) A1. Бутон "TURBO" B. Ключ за изваждане C. Основно устройство D. Отверстия E. Двойни бъркалки F. Куки за тесто

(EL) Γνωρίστε το χειροκίνητο μίξερ σας: A. Διακόπτης ταχύτητας (0, 1, 2, 3, 4, 5) A1. Κουμπί "TURBO" B. Κλειδί εκτόξευσης C. Κύρια συσκευή D. Οπές E. Διπλοί αναδευτήρες F. Αγκίστρια ζύμης

(PL) Poznaj swój mikser ręczny: A. Przełącznik prędkości (0, 1, 2, 3, 4, 5) A1. Przycisk "TURBO" B. Klawisz wyrzutu C. Główne urządzenie D. Otwory E. Podwójne trzepaczki F. Haki do ciasta

(SK) Poznajtie svoj ručný mixér: A. Prepínač rýchlosti (0, 1, 2, 3, 4, 5) A1. Tlačidlo "TURBO" B. Kľúč vyhadzovača C. Hlavné zariadenie D. Otvory E. Dvojité metly F. Háčiky na cesto

(RO) Cunoașteți-vă mixerul de mână: A. Comutator de viteză (0, 1, 2, 3, 4, 5) A1. Buton "TURBO" B. Cheie de ejectare C. Aparatul principal D. Orificii E. Teluri duble F. Cârlige pentru aluat

(HU) Ismerje meg kézi mixerét: A. Sebességváltó kapcsoló (0, 1, 2, 3, 4, 5) A1. "TURBO" gomb B. Kidobókulcs C. Fő készülék D. Lyukak E. Dupla verők F. Tésztahorogok

(SR) Upoznajte svoj ručni mikser: A. Prekidač brzine (0, 1, 2, 3, 4, 5) A1. Dugme "TURBO" B. Dugme za izbacivanje C. Glavna jedinica D. Otvori E. Dvostruki nastavci za mučenje F. Kuke za testo

(TR) El mikserinizi tanıyın: A. Hız anahtarı (0, 1, 2, 3, 4, 5) A1. "TURBO" düğmesi B. Çıkartma tuşu C. Ana cihaz D. Delikler E. Çift çırpıcılar F. Hamur kancaları

(RU) Знайте ваш ручной миксер: A. Переключатель скоростей (0, 1, 2, 3, 4, 5) A1. Кнопка "TURBO" B. Кнопка выброса C. Основное устройство D. Отверстия E. Двойные венчики F. Крючки для теста

FIGURE 1

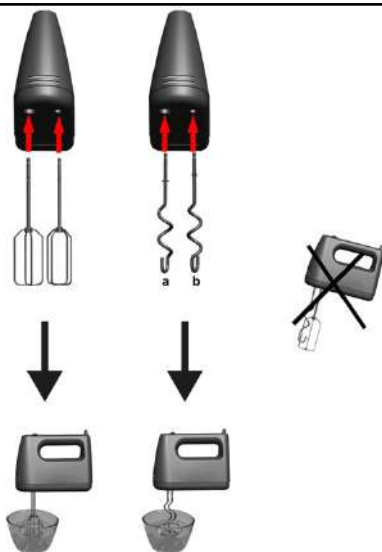


FIGURE 2



IMPORTANT:

- The appliance is designed to process suitable ingredients and is for household use only.
- Before plugging into a socket, check whether your voltage corresponds to the rating label of the appliance.
- Don't let the motor unit, cord, or plug get wet.
- Do not misuse the product. It may cause injury if misuse.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Caution: Only use the double wire beaters or double dough hooks at each operating! Don't use one wire beater and one dough hook at one time!
- Replace the wire beater and dough hooks respectively if they show any signs of damage.
- The attachments continue to rotate after being switched off. Wait until the attachments come go into a full stop before handling the appliance.
- Never poke any kitchen utensils such as spoons, knives, etc. into the rotating dough hooks/wire beater and do not reach into the mixing bowl while they are running.
- Don't let excess cord hang over the edge of the table or worktop or touch hot surface.
- Never use an extension cord and be careful not to let the power cord come into contact with the rotating dough hooks and wire beaters respectively.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or

- approaching parts that move in use.
- Appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
 - Children shall not play with the appliance.
 - This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Be careful if hot liquid is poured into the food processor as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
 - This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other similar working environments;
 - in agricultural working environments;
 - by customers in hotels, motels etc. and similar establishments;
 - in bed-and breakfast type environment.

HOW TO INSTALL DOUGH HOOKS/DOUBLE BEATERS:

• DOUGH HOOKS:

1. Insert hook (a) into the bigger hole at the bottom of the hand mixer.
2. And then insert hook (b) into the smaller hole at the bottom of the hand held mixer. Be sure to make the hook (a) and (b) locked in place. (Figure 1 & 2)

Caution:

1. Only hook (a) has a marking ring. Don't install the hooks wrongly!
2. It is suitable for kneading the dough, such as the dough for making dumpling, noodles.
3. To remove dough hooks:
Firstly slice the speed switch (A) back to "0", secondly press "Eject key".

● **DOUBLE BEATERS:**

Insert the double beaters into the holes at the bottom of the hand held mixer. Be sure to make the double beaters locked in place. (Figure 1 & 2)

Caution:

1. It is suitable for beating egg white, cream and mayonnaise.
2. To remove the double beaters:
Firstly slice the speed switch (A) back to “0”, secondly press “Eject key”.

HOW TO USE HAND MIXER:

1. Install the accessory (dough hooks, double beaters) you need on the hand mixer.
2. Add the food in the container.
3. Plug in.
4. Select the speed (1, 2, 3, 4, 5) you need, and then appliance starts to process the food.
5. After the food is well processed, remove the hand mixer from the container.
6. Slice the speed switch (A) back to “0”, and then draw out the power cord from the main socket.
7. Take out the food from the container.

Caution:

1. Unplug the appliance from the main socket before you attach or remove the accessories!
2. If you select “TURBO” button, the hand mixer will change speed to the highest speed (speed 5) instantly.

CLEANING

1. Unplug the appliance before cleaning.
2. Clean the appliance only with a damp cloth only.
3. Do not immerse the motor unit and the hand mixer base in water!
4. After use, rinse the accessories right away.
5. When processing food with color, the plastic parts of the appliance may become discolored, wipe these parts with vegetable oil before placing them in the dishwasher.

ACCESORY	INGREDIENTS	MAXIMUM	OPERATION TIME	SPEEDS
Dough hooks	Flour	1200g	2 minutes	1-5
	Water	600g		
Dough hooks (optional food recipe)	Flour	500g	5 minutes	1-5
	Water	260g		
Double beaters	Egg white	8 pcs	5 minutes	3-5



The device complies with the European Directives 2014/35/EU, 2014/30/EU and 2009/125/EC.



At the end of its service life, this product may not be disposed of in the normal household waste, but rather must be disposed of at a collection point for recycling electrical and electronic devices. The materials are recyclable according

to their labelling. You make an important contribution to protecting our environment by reusing, recycling or utilising old devices in other ways. Please ask the municipal administration where the appropriate disposal facility is located.

IMPORTANTE:

- El aparato está diseñado para procesar ingredientes adecuados y es solo para uso doméstico.
- Antes de enchufarlo a una toma de corriente, verifique si su voltaje corresponde a la etiqueta de clasificación del aparato.
- No permita que la unidad del motor, el cable o el enchufe se mojen.
- No haga un mal uso del producto. Puede causar lesiones si se usa indebidamente.
- Desconecte siempre el aparato de la alimentación si se deja desatendido y antes de montar, desmontar o limpiar.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas calificadas de manera similar para evitar un peligro.
- Precaución: ¡Utilice únicamente los batidores de alambre dobles o los ganchos de masa dobles en cada operación! ¡No use un batidor de alambre y un gancho para masa a la vez!
- Reemplace el batidor de alambre y los ganchos para masa, respectivamente, si muestran algún signo de daño.
- Los implementos continúan girando después de apagarse. Espere hasta que los accesorios se detengan por completo antes de manipular el aparato.
- Nunca introduzca ningún utensilio de cocina como cucharas, cuchillos, etc. en los ganchos giratorios para masa/batidor de alambre y no meta la mano en el tazón para mezclar mientras están funcionando.
- No deje que el exceso de cable cuelgue del borde de la mesa o la encimera

ni toque una superficie caliente.

- Nunca use un cable de extensión y tenga cuidado de no dejar que el cable de alimentación entre en contacto con los ganchos giratorios para masa y los batidores de alambre, respectivamente.
- Apague el aparato y desconéctelo del suministro antes de cambiar los accesorios o acercarse a las piezas que se mueven durante el uso.
- El aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de manera segura y si comprenden los peligros involucrados.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Tenga cuidado si se vierte líquido caliente en el procesador de alimentos, ya que puede salir del aparato debido a una cocción repentina de vapor.
- Este aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, tales como:
 - Áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo similares;
 - en entornos de trabajo agrícolas;
 - por clientes en hoteles, moteles, etc. y establecimientos similares;
 - En ambiente tipo bed and breakfast.

CÓMO INSTALAR GANCHOS PARA MASA/BATIDORES DOBLES:

• GANCHOS PARA AMASAR:

1. Inserte el gancho (a) en el orificio más grande en la parte inferior de la batidora de mano.

2. Y luego inserte el gancho (b) en el orificio más pequeño en la parte inferior de la batidora de mano. Asegúrese de que el gancho (a) y (b) queden bloqueados en su lugar.
(Figura 1 y 2)

Precaución:

1. Solo el gancho (a) tiene un anillo de marcado. ¡No instales mal los ganchos!
2. Es adecuado para amasar la masa, como la masa para hacer bolas de masa, fideos.
3. Para quitar los ganchos de masa:
En primer lugar, vuelva a colocar el interruptor de velocidad (A) en "0", en segundo lugar, presione la tecla "Expulsar".

• **BATIDORES DOBLES:**

Inserte los batidores dobles en los orificios en la parte inferior de la batidora de mano. Asegúrese de que los batidores dobles queden bloqueados en su lugar. (Figura 1 y 2)

Precaución:

1. Es adecuado para batir clara de huevo, nata y mayonesa.
2. Para quitar los batidores dobles:
En primer lugar, corte el interruptor de velocidad (A) a "0", en segundo lugar, presione la tecla "Expulsar".

CÓMO USAR LA BATIDORA DE MANO:

1. Instale el accesorio (ganchos para masa, batidores dobles) que necesita en la batidora de mano.
2. Agrega la comida en el recipiente.
3. Enchufar.
4. Seleccione la velocidad (1, 2, 3, 4, 5) que necesita y luego el aparato comienza a procesar los alimentos.
5. Después de que los alimentos estén bien procesados, retire la batidora de mano del recipiente.
6. Vuelva a colocar el interruptor de velocidad (A) en "0" y, a continuación, extraiga el cable de alimentación de la toma principal.
7. Saca la comida del recipiente.

Precaución:

1. Desenchufe el aparato de la toma de corriente principal antes de conectar o quitar los accesorios.
2. Si selecciona el botón "TURBO", la batidora de mano cambiará la velocidad a la velocidad más alta (velocidad 5) al instante.

LIMPIEZA

1. Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
2. Limpie el aparato solo con un paño húmedo.
3. ¡No sumerja la unidad del motor y la base de la batidora de mano en agua!
4. Después de su uso, enjuague los accesorios de inmediato.
5. Al procesar alimentos con color, las piezas de plástico del aparato pueden decolorarse, limpie estas piezas con aceite vegetal antes de colocarlas en el lavavajillas.

ACCESORIOS	INGREDIENTES	MÁXIMO	TIEMPO DE OPERACIÓN	VELOCIDADES
Ganchos para amasar	Harina	1200g	2 minutos	1-5
	Agua	600g		
Ganchos para masa (receta de comida opcional)	Harina	500g	5 minutos	1-5
	Agua	260g		
Batidores dobles	Clara	8 piezas	5 minutos	3-5



El dispositivo cumple con las Directivas Europeas 2014/35/UE, 2014/30/UE y 2009/125/CE.



Al final de su vida útil, este producto no puede desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe eliminarse en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos. Los materiales son reciclables según su etiquetado. Usted hace una contribución importante a la protección de nuestro medio ambiente mediante la reutilización, el reciclaje o la utilización de dispositivos viejos de otras maneras. Pregunte a la administración municipal dónde se encuentra la instalación de eliminación adecuada.

IMPORTANTE:

- L'apparecchio è progettato per lavorare ingredienti idonei ed è solo per uso domestico.
- Prima di collegare a una presa, controllare se il volume corrisponde alla targhetta di identificazione dell'apparecchio.
- Non lasciare che l'unità motore, il cavo o la spina si bagnino.
- Non abusare del prodotto. Potrebbe causare lesioni in caso di uso improprio.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di servizio o da persone similmente qualificate per evitare rischi.
- Attenzione: Utilizzare solo le fruste a doppio filo o i doppi ganci per impastare ad ogni operazione! Non usare una frusta a filo e un gancio per impastare contemporaneamente!
- Sostituire rispettivamente la frusta a filo e i ganci per impastare se mostrano segni di danneggiamento.
- Gli accessori continuano a ruotare dopo essere stati spenti. Attendere che gli accessori si fermino completamente prima di maneggiare l'apparecchio.
- Non infilare mai utensili da cucina come cucchiari, coltelli, ecc. nei ganci per impastare rotanti/frusta a filo e non toccare la ciotola mentre sono in funzione.
- Non lasciare che il cavo in eccesso penda dal bordo del tavolo o del piano di lavoro o tocchi una superficie calda.
- Non utilizzare mai una prolunga e fare attenzione a non lasciare che il cavo di alimentazione entri in contatto rispettivamente

con i ganci rotanti per impastare e le fruste a filo.

- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima di cambiare gli accessori o avvicinarsi a parti che si muovono durante l'uso.
- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza se sono state supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se ne comprendono i rischi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il suo cavo

fuori dalla portata dei bambini.

- Fare attenzione se nel robot da cucina viene versato del liquido caldo in quanto può essere espulso dall'apparecchio a causa di un'improvvisa formazione di vapore.
- Questo apparecchio è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili come:
 - Aree cucina per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro simili;
 - negli ambienti di lavoro agricoli;
 - da parte di clienti di alberghi, motel, ecc. e strutture simili;
 - in ambiente tipo bed-and-breakfast.

COME INSTALLARE GANCI PER IMPASTARE/DOPPIE FRUSTE:

• GANCI PER IMPASTARE:

1. Inserire il gancio (a) nel foro più grande sul fondo dello sbattitore.
2. Quindi inserire il gancio (b) nel foro più piccolo nella parte inferiore dello sbattitore manuale. Assicurarsi che il gancio (a) e (b) siano bloccati in posizione.
(Figura 1 e 2)

Cautela:

1. Solo il gancio (a) ha un anello di marcatura. Non installare i ganci in modo errato!

2. È adatto per impastare l'impasto, come l'impasto per fare gnocchi, tagliatelle.
3. Per rimuovere i ganci per impastare:
Per prima cosa riportare l'interruttore di velocità (A) su "0", poi premere il "tasto di espulsione".

• DOPPIE BRUSTE:

Inserire le doppie fruste nei fori sul fondo dello sbattitore manuale. Assicurati di bloccare le doppie fruste in posizione. (Figura 1 e 2)

Attenzione:

1. È adatto per sbattere albume, panna e maionese.
2. Per rimuovere le doppie fruste:
Per prima cosa riportare l'interruttore di velocità (A) su "0", in secondo luogo premere il "tasto di espulsione".

COME USARE LO SBATTITORE MANUALE:

1. Installa l'accessorio (ganci per impastare, doppie fruste) di cui hai bisogno sullo sbattitore elettrico.
2. Aggiungere il cibo nel contenitore.
3. Inserire la spina.
4. Selezionare la velocità (1, 2, 3, 4, 5) necessaria, quindi l'apparecchio inizia a lavorare il cibo.
5. Dopo che il cibo è ben lavorato, rimuovere lo sbattitore elettrico dal contenitore.
6. Riportare l'interruttore di velocità (A) su "0", quindi estrarre il cavo di alimentazione dalla presa principale.
7. Estrarre il cibo dal contenitore.

Cautela:

1. Scollegare l'apparecchio dalla presa principale prima di collegare o rimuovere gli accessori!
2. Se si seleziona il pulsante "TURBO", lo sbattitore manuale cambierà istantaneamente la velocità alla velocità massima (velocità 5).

PULITURA

1. Scollegare l'apparecchio prima di pulirlo.
2. Pulire l'apparecchio solo con adamp solo stoffa.
3. Non immergere il gruppo motore e la base dello sbattitore in acqua!
4. Dopo l'uso, risciacquare immediatamente gli accessori.
5. Quando si lavorano alimenti colorati, le parti in plastica dell'apparecchio potrebbero scolorirsi, pulire queste parti con olio vegetale prima di metterle in lavastoviglie.

CERTIFICAZIONE	INGREDIENTI	MASSIMO	TEMPO DI FUNZIONAMENTO	VELOCITÀ
Ganci per impastare	Farina	1200g	2 minuti	1-5
	Acqua	600g		
Ganci per impastare (ricetta opzionale)	Farina	500g	5 minuti	1-5
	Acqua	260g		
Doppie fruste	Albume	8 pezzi	5 minuti	3-5



Il dispositivo è conforme alle Direttive Europee 2014/35/UE, 2014/30/UE e 2009/125/CE.

Al termine della sua vita utile, questo prodotto non può essere smaltito con i normali rifiuti domestici, ma deve essere smaltito presso un punto di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. I materiali sono riciclabili secondo la loro etichettatura. Dai un importante contributo alla protezione del nostro ambiente riutilizzando, riciclando o utilizzando i vecchi dispositivi in altri modi. Si prega di chiedere all'amministrazione comunale dove si trova l'apposito impianto di smaltimento.



IMPORTANT:

- L'appareil est conçu pour traiter des ingrédients appropriés et est destiné à un usage domestique uniquement.
- Avant de le brancher sur une prise, vérifiez si votre tension correspond à l'étiquette signalétique de l'appareil.
- Ne laissez pas le bloc moteur, le cordon ou la fiche se mouiller.
- Ne pas abuser du produit. Il peut causer des blessures en cas de mauvaise utilisation.
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation s'il est laissé sans surveillance et avant de l'assembler, de le démonter ou de le nettoyer.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Attention : N'utilisez que les batteurs à double fil ou les crochets pétrisseurs doubles à chaque utilisation ! N'utilisez pas un batteur métallique et un crochet pétrisseur à la fois !
- Remplacez respectivement le batteur métallique et les crochets pétrisseurs s'ils présentent des signes de dommages.
- Les accessoires continuent de tourner après avoir été éteints. Attendez que les accessoires s'arrêtent complètement avant de manipuler l'appareil.
- Ne piquez jamais d'ustensiles de cuisine tels que des cuillères, des couteaux, etc. dans les crochets pétrisseurs rotatifs/batteur métallique et ne plongez pas la main dans le bol à mélanger pendant qu'ils fonctionnent.
- Ne laissez pas l'excès de cordon pendre du bord de la table ou du plan de travail ou toucher une surface chaude.

- N'utilisez jamais de rallonge et veillez à ne pas laisser le cordon d'alimentation entrer en contact avec les crochets pétrisseurs rotatifs et les batteurs de fil respectivement.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation avant de changer d'accessoire ou de vous approcher des pièces qui bougent en cours d'utilisation.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles comprennent les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Soyez prudent si du liquide chaud est versé dans le robot culinaire car il peut être éjecté de l'appareil en raison d'une vapeur soudaine.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :
 - Cuisines pour le personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail similaires ;
 - dans les milieux de travail agricoles ;
 - par les clients des hôtels, motels, etc. et établissements similaires ;
 - dans un environnement de type bed and breakfast.

COMMENT INSTALLER DES CROCHETS PÉTRISSEURS/BATTEURS DOUBLES :

• CROCHETS PÉTRISSEURS :

1. Insérez le crochet (a) dans le plus grand trou au bas du batteur à main.

2. Et puis insérez le crochet (b) dans le plus petit trou au bas du batteur à main. Assurez-vous de verrouiller les crochets (a) et (b) en place.
(Figures 1 et 2)

Prudence:

1. Seul le crochet (a) est muni d'un anneau de marquage. N'installez pas les crochets de manière incorrecte !
2. Il convient pour pétrir la pâte, comme la pâte pour faire des boulettes, des nouilles.
3. Pour retirer les crochets pétrisseurs :
Tout d'abord, remettez le commutateur de vitesse (A) sur « 0 », puis appuyez sur « Touche d'éjection ».

• **BATTEURS DOUBLES :**

Insérez les batteurs doubles dans les trous au bas du batteur à main. Assurez-vous de verrouiller les batteurs doubles en place. (Figures 1 et 2)

Mise en garde :

1. Il convient pour battre le blanc d'œuf, la crème et la mayonnaise.
2. Pour retirer les batteurs doubles :
Tout d'abord, remettez le commutateur de vitesse (A) sur « 0 », puis appuyez sur « Touche d'éjection ».

COMMENT UTILISER LE BATTEUR À MAIN :

1. Installez l'accessoire (crochets pétrisseurs, batteurs doubles) dont vous avez besoin sur le batteur à main.
2. Ajoutez les aliments dans le récipient.
3. Brancher.
4. Sélectionnez la vitesse (1, 2, 3, 4, 5) dont vous avez besoin, puis l'appareil commence à traiter les aliments.
5. Une fois que les aliments sont bien transformés, retirez le batteur à main du récipient.
6. Remettez l'interrupteur de vitesse (A) sur « 0 », puis retirez le cordon d'alimentation de la prise principale.
7. Sortez les aliments du récipient.

Prudence:

1. Débranchez l'appareil de la prise principale avant de brancher ou de retirer les accessoires !
2. Si vous sélectionnez le bouton « TURBO », le batteur à main passera instantanément à la vitesse la plus élevée (vitesse 5).

NETTOYAGE

1. Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.

2. Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon humide.
3. Ne plongez pas le bloc moteur et la base du batteur à main dans l'eau !
4. Après utilisation, rincez immédiatement les accessoires.
5. Lors du traitement des aliments colorés, les pièces en plastique de l'appareil peuvent se décolorer, essuyez ces pièces avec de l'huile végétale avant de les placer dans le lave-vaisselle.

ACCESSOIRE	INGRÉDIENTS	MAXIMUM	TEMPS DE FONCTIONNEMENT	VITESSES
Crochets pétrisseurs	Farine	1200g	2 minutes	1-5
	Eau	600 grammes		
Crochets pétrisseurs (recette alimentaire facultative)	Farine	500 grammes	5 minutes	1-5
	Eau	260 grammes		
Batteurs doubles	Blanc	8 pièces	5 minutes	3-5



L'appareil est conforme aux directives européennes 2014/35/UE, 2014/30/UE et 2009/125/CE.



À la fin de sa durée de vie, ce produit ne peut pas être jeté avec les ordures ménagères normales, mais doit être éliminé dans un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Les matériaux sont recyclables en fonction de leur étiquetage. Vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement en réutilisant, en recyclant ou en utilisant d'autres appareils usagés. Veuillez vous renseigner auprès de l'administration communale où se trouve l'installation d'élimination appropriée.

WICHTIG:

- Das Gerät ist für die Verarbeitung geeigneter Zutaten ausgelegt und nur für den Hausgebrauch bestimmt.
- Prüfen Sie vor dem Anschließen an eine Steckdose, ob Ihre Spannung mit dem Nennetikett des Gerätes übereinstimmt.
- Achten Sie darauf, dass die Motoreinheit, das Kabel oder der Stecker nicht nass werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht missbräuchlich. Bei unsachgemäßem Gebrauch kann es zu Verletzungen kommen.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt gelassen wird und bevor Sie es zusammenbauen, demontieren oder reinigen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Achtung: Verwenden Sie nur die Doppeldrahtschläger oder Doppelknethaken bei jedem Betrieb! Verwenden Sie nicht einen Drahtbesen und einen Knethaken auf einmal!
- Tauschen Sie den Drahtbesen bzw. die Knethaken aus, wenn sie Anzeichen von Beschädigungen aufweisen.
- Die Aufsätze drehen sich nach dem Ausschalten weiter. Warten Sie, bis die Anbauteile zum Stillstand kommen, bevor Sie das Gerät anfassen.
- Stecken Sie niemals Küchenutensilien wie Löffel, Messer etc. in die rotierenden Knethaken/Drahtklopfer und greifen Sie nicht in die Rührschüssel, während diese laufen.

- Lassen Sie überschüssiges Kabel nicht über die Kante des Tisches oder der Arbeitsplatte hängen oder heiße Oberflächen berühren.
- Verwenden Sie niemals ein Verlängerungskabel und achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit den rotierenden Kneithaken bzw. Drahtklopfern in Berührung kommt.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie Zubehör wechseln oder sich Teilen nähern, die sich während des Gebrauchs bewegen.
- Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Seien Sie vorsichtig, wenn heiße Flüssigkeit in die Küchenmaschine gegossen wird, da diese durch plötzliches Bedampfen aus dem Gerät ausgestoßen werden kann.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz in Haushalts- und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie z. B.:
 - Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen ähnlichen Arbeitsumgebungen;
 - in landwirtschaftlichen Arbeitsumgebungen;
 - von Kunden in Hotels, Motels usw. und ähnlichen Einrichtungen;
 - in einer Umgebung vom Typ Bed & Breakfast.

SO MONTIEREN SIE KNETHAKEN/DOPPELRÜHRER:

• **KNETHAKEN:**

1. Stecken Sie den Haken (a) in das größere Loch an der Unterseite des Handmixers.
2. Stecken Sie dann den Haken (b) in das kleinere Loch an der Unterseite des Handmixers. Achten Sie darauf, dass der Haken (a) und (b) eingerastet sind.
(Abbildung 1 und 2)

Vorsicht:

1. Nur der Haken (a) hat einen Markierungsring. Montieren Sie die Haken nicht falsch!
2. Es eignet sich zum Kneten des Teigs, z. B. des Teigs für die Herstellung von Knödeln, Nudeln.
3. Knethaken entfernen:
Zuerst den Geschwindigkeitsschalter (A) wieder auf "0" schneiden, dann die "Auswurf-taste" drücken.

• **DOPPELKLOPFER:**

Stecken Sie die Doppelrührer in die Löcher an der Unterseite des Handmixers. Achten Sie darauf, dass die Doppelklopfer einrasten. (Abbildung 1 und 2)

Vorsicht:

1. Es eignet sich zum Schlagen von Eiweiß, Sahne und Mayonnaise.
2. So entfernen Sie die Doppelklopfer:
Zuerst den Geschwindigkeitsschalter (A) wieder auf "0" stellen, dann die "Eject-Taste" drücken.

SO VERWENDEN SIE DEN HANDMIXER:

1. Montieren Sie das benötigte Zubehör (Knethaken, Doppelrührer) am Handrührgerät.
2. Gib das Essen in den Behälter.
3. Einstecken.
4. Wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeit (1, 2, 3, 4, 5), und das Gerät beginnt mit der Verarbeitung der Lebensmittel.
5. Nachdem die Lebensmittel gut verarbeitet sind, nehmen Sie den Handmixer aus dem Behälter.
6. Schneiden Sie den Geschwindigkeitsschalter (A) wieder auf "0" und ziehen Sie dann das Netzkabel aus der Steckdose.
7. Nehmen Sie das Futter aus dem Behälter.

Vorsicht:

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Zubehör anbringen oder entfernen!
2. Wenn Sie die Taste "TURBO" wählen, wechselt das Handmixgerät die Geschwindigkeit sofort auf die höchste Geschwindigkeit (Stufe 5).

REINIGUNG

1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
2. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten Tuch.
3. Tauchen Sie die Motoreinheit und den Handmixersockel nicht in Wasser!
4. Spülen Sie das Zubehör nach Gebrauch sofort aus.
5. Bei der Verarbeitung von Lebensmitteln mit Farbe können sich die Kunststoffteile des Geräts verfärben, wischen Sie diese Teile mit Pflanzenöl ab, bevor Sie sie in die Spülmaschine geben.

ZUBEHÖR	ZUTATEN	MAXIMUM	BETRIEBSZEIT	DREHZAHLN
Knethaken	Mehl	1200g	2 Minuten	1-5
	Wasser	600 Gramm		
Knethaken (optionales Lebensmittelrezept)	Mehl	500 g	5 Minuten	1-5
	Wasser	260 Gramm		
Doppelte Schläger	Eiklar	8 Stück	5 Minuten	3-5



Das Gerät entspricht den europäischen Richtlinien 2014/35/EU, 2014/30/EU und 2009/125/EG.



Am Ende seiner Lebensdauer darf dieses Produkt nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten entsorgt werden. Die

Materialien sind entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelbar. Sie leisten einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt, indem Sie Altgeräte wiederverwenden, recyceln oder anderweitig verwerten. Bitte erkundigen Sie sich bei der Gemeindeverwaltung, wo sich die entsprechende Entsorgungsanlage befindet.

IMPORTANTE:

- O aparelho foi concebido para processar ingredientes adequados e destina-se apenas a uso doméstico.
- Antes de ligar a uma tomada, verifique se a sua tensão corresponde à etiqueta nominal do aparelho.
- Não deixe a unidade motora, o cabo ou a ficha molharem-se.
- Não faça mau uso do produto. Pode causar lesões em caso de uso indevido.
- Desligue sempre o aparelho da fonte se este for deixado sem vigilância e antes da montagem, desmontagem ou limpeza.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar qualquer perigo.
- Atenção: Use apenas os batedores de arame duplo ou ganchos de massa dupla em cada operação! Não use um batedor de arame e um gancho de massa de cada vez!
- Substitua o batedor de arame e os ganchos de massa, respectivamente, se apresentarem sinais de danos.
- Os acessórios continuam a girar depois de serem desligados. Espere até que os acessórios parem completamente antes de manusear o aparelho.
- Nunca enfie nenhum utensílio de cozinha como colheres, facas, etc. nos ganchos de massa rotativa/batedor de arame e não alcance a tigela de mistura enquanto eles estão correndo.
- Não deixe o excesso de cabo pendurado sobre a borda da mesa ou bancada ou toque na superfície quente.
- Nunca utilize um cabo de extensão e tenha cuidado para não deixar que o cabo de alimentação

entre em contacto com os ganchos de massa rotativa e os batedores de arame, respetivamente.

- Desligue o aparelho e desligue do fornecimento antes de mudar de acessórios ou de se aproximar de peças que se movem durante a utilização.
- O aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se tiverem sido supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do aparelho de forma segura e se compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças.
- Tenha cuidado se for derramado líquido quente no robot de cozinha, uma vez que pode ser ejetado para fora do aparelho devido a um vapor súbito.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:
 - Áreas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho similares;
 - em ambientes de trabalho agrícolas;
 - por clientes em hotéis, motéis etc. e estabelecimentos similares;
 - em ambiente tipo cama e pequeno-almoço.

COMO INSTALAR GANCHOS DE MASSA/BATEDORES DUPLOS:

• GANCHOS DE MASSA:

1. Insira o gancho (a) no orifício maior na parte inferior do misturador manual.
2. E, em seguida, insira o gancho (b) no orifício menor na parte inferior do misturador manual. Certifique-se de fazer o gancho (a) e (b) trancado no lugar.
(Figura 1 & 2)

Atenção:

1. Apenas o gancho (a) tem um anel de marcação. Não instale os ganchos erradamente!
2. É adequado para amassar a massa, como a massa para fazer bolinho, macarrão.
3. Para remover ganchos de massa:
Em primeiro lugar, corte o interruptor de velocidade (A) de volta para "0", em segundo lugar, pressione "Tecla de ejeção".

• **BATEDORES DUPLOS:**

Insira os batedores duplos nos orifícios na parte inferior do misturador manual. Certifique-se de fazer os batedores duplos trancados no lugar. (Figura 1 & 2)

Atenção:

1. É adequado para bater clara de ovo, creme e maionese.
2. Para remover os batedores duplos:
Em primeiro lugar, corte o interruptor de velocidade (A) de volta para "0", em segundo lugar, pressione "Tecla de ejeção".

COMO USAR O MISTURADOR DE MÃOS:

1. Instale o acessório (ganchos de massa, batedores duplos) que você precisa na batedeira de mão.
2. Adicione os alimentos no recipiente.
3. Conecte-se.
4. Selecione a velocidade (1, 2, 3, 4, 5) necessária e, em seguida, o aparelho começa a processar os alimentos.
5. Depois de os alimentos estarem bem processados, retire o misturador manual do recipiente.
6. Corte o interruptor de velocidade (A) de volta para "0" e, em seguida, retire o cabo de alimentação da tomada principal.
7. Retire os alimentos do recipiente.

Atenção:

1. Desligue o aparelho da tomada principal antes de ligar ou remover os acessórios!
2. Se selecionar o botão "TURBO", o misturador de mãos mudará de velocidade para a velocidade mais elevada (velocidade 5) instantaneamente.

LIMPEZA

1. Desligue o aparelho da tomada antes de o limpar.
2. Limpe o aparelho apenas com um pano húmido.

3. Não mergulhe a unidade motora e a base do misturador manual em água!
4. Após o uso, enxaguar os acessórios imediatamente.
5. Ao processar alimentos com cor, as partes plásticas do aparelho podem ficar descoloradas, limpe essas partes com óleo vegetal antes de colocá-las na máquina de lavar louça.

ACCESÓRIO	INGREDIENTES	MÁXIMO	TEMPO DE OPERAÇÃO	VELOCIDADES
Ganchos de massa	Farinha	1200gr	2 minutos	1-5
	Água	600 gr		
Ganchos de massa (receita alimentar opcional)	Farinha	500gr	5 minutos	1-5
	Água	260gr		
Batedores duplos	Clara de ovo	8 peças	5 minutos	3-5



O dispositivo está em conformidade com as diretivas europeias 2014/35/EU, 2014/30/EU e 2009/125/EC.



No final da sua vida útil, este produto não pode ser eliminado no lixo doméstico normal, mas deve ser eliminado num ponto de recolha para reciclagem de dispositivos elétricos e eletrónicos. Os materiais são recicláveis de acordo com a sua rotulagem.

Dá um contributo importante para a proteção do nosso ambiente através da reutilização, reciclagem ou utilização de dispositivos antigos de outras formas. Por favor, pergunte à administração municipal onde está localizada a instalação de eliminação adequada.

BELANGRIJK:

- Het apparaat is ontworpen om geschikte ingrediënten te verwerken en is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Controleer voordat u de stekker in het stopcontact steekt of uw voltage komt overeen met het typeplaatje van het apparaat.
- Zorg ervoor dat de motorunit, het snoer of de stekker niet nat worden.
- Maak geen misbruik van het product. Het kan letsel veroorzaken bij verkeerd gebruik.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat onbeheerd wordt achtergelaten en voordat u het monteert, demonteert of schoonmaakt.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn servicevertegenwoordiger of gelijkaardig gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
- Let op: Gebruik alleen de dubbele draadkloppers of dubbele deeghaken bij elke operatie! Gebruik niet één draadklopper en één deeghaak tegelijk!
- Vervang respectievelijk de draadklopper en de deeghaken als ze tekenen van beschadiging vertonen.
- De opzetstukken blijven draaien nadat ze zijn uitgeschakeld. Wacht tot de hulpstukken volledig tot stilstand komen voordat u het apparaat aanraakt.
- Steek nooit keukengerei zoals lepels, messen, enz. in de roterende deeghaken/draadklopper en grijp niet in de mengkom terwijl ze draaien.
- Laat overtollig snoer niet over de rand van de tafel of het werkblad hangen of in aanraking komen met een heet oppervlak.
- Gebruik nooit een verlengsnoer en zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met

respectievelijk de roterende deeghaken en draadkloppers.

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires verwisselt of onderdelen nadert die tijdens het gebruik bewegen.
 - Het apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en als ze de gevaren begrijpen.
 - Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
 - Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het
- apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.
 - Wees voorzichtig als er hete vloeistof in de keukenmachine wordt gegoten, omdat deze door plotseling stomen uit het apparaat kan worden geslingerd.
 - Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen zoals:
 - Personeelskeukens in winkels, kantoren en andere soortgelijke werkomgevingen;
 - in agrarische werkomgevingen;
 - door klanten in hotels, motels e.d. en soortgelijke inrichtingen;
 - in een bed-and-breakfast-achtige omgeving.

HOE DEEGHAKEN/DUBBELE KLOPPERS TE INSTALLEREN:

• DEEG HAKEN:

1. Steek haak (a) in het grotere gat aan de onderkant van de handmixer.
2. En steek vervolgens haak (b) in het kleinere gat aan de onderkant van de handmixer. Zorg ervoor dat de haak (a) en (b) op hun plaats vergrendeld zijn.
(Figuur 1 & 2)

Voorzichtigheid:

1. Alleen haak (a) heeft een markeringsring. Installeer de haken niet verkeerd!
2. Het is geschikt voor het kneden van het deeg, zoals het deeg voor het maken van knoedels, noedels.
3. Om deeghaken te verwijderen:
Snijd eerst de snelheidsschakelaar (A) terug naar "0", druk vervolgens op "Eject key".

• **DUBBELE KLOPPERS:**

Steek de dubbele kloppers in de gaten aan de onderkant van de handmixer. Zorg ervoor dat de dubbele kloppers op hun plaats zijn vergrendeld. (Figuur 1 en 2)

Let op:

1. Het is geschikt voor het kloppen van eiwit, room en mayonaise.
2. Om de dubbele kloppers te verwijderen:
Snijd eerst de snelheidsschakelaar (A) terug naar "0", druk vervolgens op "Eject key".

HOE HANDMIXER TE GEBRUIKEN:

1. Installeer het accessoire (deeghaken, dubbele kloppers) dat u nodig hebt op de handmixer.
2. Voeg het voedsel toe aan de container.
3. Steek de stekker in het stopcontact.
4. Selecteer de gewenste snelheid (1, 2, 3, 4, 5) en het apparaat begint het voedsel te verwerken.
5. Nadat het voedsel goed is verwerkt, haalt u de handmixer uit de container.
6. Knip de snelheidsschakelaar (A) terug naar "0" en trek vervolgens het netsnoer uit het stopcontact.
7. Haal het voedsel uit de container.

Voorzichtigheid:

1. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u de accessoires aansluit of verwijdert!
2. Als u de "TURBO"-knop selecteert, schakelt de handmixer onmiddellijk over naar de hoogste snelheid (snelheid 5).

REINIGING

1. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
2. Reinig het apparaat alleen met adamp doek alleen.
3. Dompel het motorblok en de basis van de handmixer niet onder in water!
4. Spoel de accessoires na gebruik direct af.

5. Bij het verwerken van voedsel met kleur kunnen de plastic onderdelen van het apparaat verkleuren, veeg deze onderdelen af met plantaardige olie voordat u ze in de vaatwasser plaatst.

BIJWERKING	INGREDIËNTEN	MAXIMUM	OPERATIE TIJD	SNELHEDEN
Deeg haken	Meel	1200g	2 minuten	1-5
	Water	600g		
Deeghaken (optioneel voedselrecept)	Meel	500g	5 minuten	1-5
	Water	260gr		
Dubbele kloppers	Eiwit	8 stuks	5 minuten	3-5



Het apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2014/35/EU, 2014/30/EU en 2009/125/EG.



Aan het einde van zijn levensduur mag dit product niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moet het worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. De

materialen zijn recycleerbaar volgens hun etikettering. U levert een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu door oude apparaten te hergebruiken, te recyclen of op andere manieren te gebruiken. Informeer bij het gemeentebestuur waar de juiste stortplaats zich bevindt.

ВАЖЕН:

- Уредът е проектиран да обработва подходящи съставки и е предназначен само за домашна употреба.
- Преди да включите в контакт, проверете дали вашето напрежение съответства на етикета за оценка на уреда.
- Не позволявайте на моторния блок, кабела или щепсела да се намократ.
- Не злоупотребявайте с продукта. Може да причини нараняване при неправилна употреба.
- Винаги изключвайте уреда от захранването, ако е оставен без надзор и преди сглобяване, разглобяване или почистване.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- Внимание: Използвайте само двойни телени бъркалки или двойни куки за тесто при всяка операция! Не използвайте една телена бъркалка и една кука за тесто наведнъж!
- Сменете съответно бъркалката за тел и куките за тесто, ако показват признаци на повреда.
- Прикачените файлове продължават да се въртят, след като са изключени. Изчакайте, докато приставките спрат напълно, преди да боравите с уреда.
- Никога не мушкайте кухненски прибори като лъжици, ножове и т.н. във въртящите се куки за тесто / бъркалка за тел и не достигайте до купата за смесване, докато те работят.
- Не позволявайте излишният кабел да виси над ръба на масата или работния плот или да докосва гореща повърхност.

- Никога не използвайте удължител и внимавайте да не позволите на хранящия кабел да влезе в контакт съответно с въртящите се куки за тесто и телените бъркалки.
 - Изключете уреда и изключете от храняването, преди да смените аксесоарите или да се приближите до частите, които се движат в употреба.
 - Уредът може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, ако са били наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и ако разбират свързаните с това опасности.
 - Децата не трябва да играят с уреда.
- Този уред не трябва да се използва от деца. Съхранявайте уреда и кабела му на място, недостъпно за деца.
 - Бъдете внимателни, ако в кухненския робот се излее гореща течност, тъй като тя може да бъде изхвърлена от уреда поради внезапно задушаване.
 - Този уред е предназначен за използване в домакинството и подобни приложения, като например:
 - Кухненски зони за персонала в магазини, офиси и други подобни работни среди;
 - в работна среда в селското стопанство;
 - от клиенти в хотели, мотели и др. и подобни заведения;
 - в среда тип нощувка и закуска.

КАК ДА ИНСТАЛИРАТЕ КУКИ ЗА ТЕСТО / ДВОЙНИ БЪРКАЛКИ:

- **КУКИ ЗА ТЕСТО:**

- А. Поставете кука (а) в по-големия отвор в долната част на ръчния миксер.
- Б. И след това поставете кука (б) в по-малкия отвор в долната част на ръчния миксер. Уверете се, че куката (а) и (б) е заключена на място. (Фигура 1 & 2)

Предпазливост:

- А. Само кука (а) има маркиращ пръстен. Не инсталирайте куките погрешно!
- Б. Подходящ е за месене на тестото, като тестото за приготвяне на кнедли, юфка.
- В. За да премахнете куките за тесто:
Първо нарежете превключвателя за скорост (А) обратно на "0", второ натиснете "Eject key".

• ДВОЙНИ ТУПАЛКИ:

Поставете двойните бъркалки в дупките в долната част на ръчния миксер. Не забравяйте да направите двойните тупалки заключени на място. (Фигура 1 & 2)

Внимание:

- А. Подходящ е за разбиване на яйчен белтък, сметана и майонеза.
- Б. За да премахнете двойните бъркалки:
Първо нарежете превключвателя на скоростта (А) обратно на "0", второ натиснете "Eject key".

КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ РЪЧЕН МИКСЕР:

- А. Инсталирайте аксесоара (куки за тесто, двойни бъркалки), от който се нуждаете, на ръчния миксер.
- Б. Добавете храната в контейнера.
- В. Включете го.
- Г. Изберете необходимата ви скорост (1, 2, 3, 4, 5) и след това уредът започва да обработва храната.
- Д. След като храната е добре обработена, извадете ръчния миксер от контейнера.
- Е. Нарезете превключвателя за скорост (А) обратно на "0" и след това изтеглете захранващия кабел от главния контакт.
- Ж. Извадете храната от контейнера.

Предпазливост:

- А. Изключете уреда от главния контакт, преди да прикрепите или свалите аксесоарите!
- Б. Ако изберете бутон "TURBO", ръчният миксер ще промени скоростта на най-високата скорост (скорост 5) незабавно.

ЧИСТЕНЕ

- А. Изключете уреда преди почистване.
- Б. Почиствайте уреда само с влажна кърпа.
- В. Не потапяйте моторния блок и основата на ръчния миксер във вода!
- Г. След употреба изплакнете веднага аксесоарите.
- Д. При обработката на храната с цвят, пластмасовите части на уреда могат да се обезцветят, избършете тези части с растително масло, преди да ги поставите в съдомиялната машина.

АКСЕСОРИ	СЪСТАВКИ	МАКСИМАЛЕН	ВРЕМЕ НА РАБОТА	СКОРОСТИ
Куки за тесто	Брашно	1200г	2 минути	1-5
	Вода	600г		
Куки за тесто (по избор рецепта за храна)	Брашно	500г	5 минути	1-5
	Вода	260г		
Двойни бъркалки	Белтък	8 бр.	5 минути	3-5



Устройството отговаря на европейските директиви 2014/35/ЕС, 2014/30/ЕС и 2009/125/ЕО.



В края на експлоатационния си живот този продукт не може да се изхвърля в нормалните битови отпадъци, а по-скоро трябва да се изхвърли в събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни устройства. Материалите са рециклируеми според тяхното етикетиране. Вие допринасяте значително за опазването на околната среда чрез повторна употреба, рециклиране или използване на стари устройства по други начини. Моля, попитайте общинската администрация къде се намира съответното съоръжение за погребване.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟΣ:

- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να επεξεργάζεται κατάλληλα συστατικά και προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Πριν συνδέσετε μια πρίζα, ελέγξτε εάν η τάση σας αντιστοιχεί στην ετικέτα χαρακτηρισμού της συσκευής.
- Μην αφήνετε τη μονάδα κινητήρα, το καλώδιο ή το βύσμα να βραχεί.
- Μην κάνετε κακή χρήση του προϊόντος. Μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό σε περίπτωση κακής χρήσης.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή εάν αφεθεί χωρίς επίβλεψη και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή παρόμοια ειδικευμένα άτομα για να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
- Προσοχή: Χρησιμοποιείτε μόνο τους διπλούς συρμάτινους αναδευτήρες ή τους διπλούς γάντζους ζύμης σε κάθε λειτουργία! Μην χρησιμοποιείτε έναν αναδευτήρα σύρματος και έναν γάντζο ζύμης ταυτόχρονα!
- Αντικαταστήστε τον αναδευτήρα σύρματος και τους γάντζους ζύμης αντίστοιχα εάν παρουσιάζουν σημάδια ζημιάς.
- Τα συνημμένα συνεχίζουν να περιστρέφονται μετά την απενεργοποίησή τους. Περιμένετε μέχρι τα εξαρτήματα να σταματήσουν πριν χειριστείτε τη συσκευή.
- Ποτέ μην σπρώχνετε μαγειρικά σκεύη όπως κουτάλια, μαχαίρια κ.λπ. στους περιστρεφόμενους γάντζους ζύμης / αναδευτήρα σύρματος και μην φτάνετε στο μπολ ανάμειξης ενώ τρέχουν.
- Μην αφήνετε το υπερβολικό καλώδιο να κρέμεται πάνω από την άκρη του τραπέζιού ή του πάγκου εργασίας ή να αγγίζετε καυτή επιφάνεια.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης και προσέξτε να μην αφήσετε το καλώδιο τροφοδοσίας να έρθει σε επαφή με τα περιστρεφόμενα άγκιστρα

ζύμης και τους αναδευτήρες καλωδίων αντίστοιχα.

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την παροχή πριν αλλάξετε αξεσουάρ ή πλησιάσετε εξαρτήματα που κινούνται κατά τη χρήση.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν τους έχει δοθεί επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και εάν κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή

και το καλώδιο μακριά από παιδιά.

- Να είστε προσεκτικοί εάν χυθεί ζεστό υγρό στον επεξεργαστή τροφίμων, καθώς μπορεί να εξαχθεί από τη συσκευή λόγω ξαφνικού ατμού.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές όπως:
 - Χώροι κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα παρόμοια περιβάλλοντα εργασίας.
 - σε περιβάλλοντα γεωργικής εργασίας,
 - από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ κ.λπ. και παρόμοια καταλύματα,
 - σε περιβάλλον τύπου bed and breakfast.

ΠΩΣ ΝΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ ΑΓΚΙΣΤΡΑ ΖΥΜΗΣ / ΔΙΠΛΑ ΧΤΥΠΗΤΗΡΙΑ:

Γ'ΑΝΤΖΟΙ ΖΥΜΗΣ:

1. Τοποθετήστε τον γάντζο (α) στη μεγαλύτερη οπή στο κάτω μέρος του μίξερ χειρός.
2. Στη συνέχεια, τοποθετήστε το άγκιστρο (β) στη μικρότερη τρύπα στο κάτω μέρος του μίξερ χειρός. Βεβαιωθείτε ότι έχετε κλειδώσει το άγκιστρο (α) και (β) στη θέση του.
(Σχήμα 1 & 2)

Προσοχή:

1. Μόνο το άγκιστρο (α) έχει δακτύλιο σήμανσης. Μην εγκαταστήσετε τα άγκιστρα λανθασμένα!
2. Είναι κατάλληλο για ζύμωμα της ζύμης, όπως η ζύμη για την παρασκευή ζυμαρικών, χυλοπίτες.

3. Για να αφαιρέσετε τα άγκιστρα ζύμης:
Πρώτα κόψτε τον διακόπτη ταχύτητας (A) πίσω στο "0", δεύτερον πατήστε "Πλήκτρο εξαγωγής".

• ΔΙΠΛΆ BEATERS:

Τοποθετήστε τους διπλούς αναδευτήρες στις τρύπες στο κάτω μέρος του μίξερ χειρός. Βεβαιωθείτε ότι έχετε κλειδώσει τους διπλούς αναδευτήρες στη θέση τους. (Σχήμα 1 & 2)

Προσοχή:

1. Είναι κατάλληλο για χτύπημα ασπράδι αυγού, κρέμα γάλακτος και μαγιονέζα.
2. Για να αφαιρέσετε τους διπλούς αναδευτήρες:
Πρώτα κόψτε τον διακόπτη ταχύτητας (A) πίσω στο "0", δεύτερον πατήστε "Πλήκτρο εξαγωγής".

ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΉΣΤΕ ΤΟ ΜΪΞΕΡ ΧΕΙΡΟΣ:

1. Τοποθετήστε το εξάρτημα (άγκιστρα ζύμης, διπλά χτυπητήρια) που χρειάζεστε στο μίξερ χειρός.
2. Προσθέστε το φαγητό στο δοχείο.
3. Συνδεθείτε.
4. Επιλέξτε την ταχύτητα (1, 2, 3, 4, 5) που χρειάζεστε και, στη συνέχεια, η συσκευή αρχίζει να επεξεργάζεται το φαγητό.
5. Αφού γίνει καλή επεξεργασία του φαγητού, αφαιρέστε το μίξερ χειρός από το δοχείο.
6. Κόψτε τον διακόπτη ταχύτητας (A) στο "0" και, στη συνέχεια, τραβήξτε το καλώδιο τροφοδοσίας από την κύρια πρίζα.
7. Βγάλτε το φαγητό από το δοχείο.

Προσοχή:

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την κύρια πρίζα πριν συνδέσετε ή αφαιρέσετε τα αξεσουάρ!
2. Εάν επιλέξετε το κουμπί "TURBO", ο μίκτης χειρός θα αλλάξει ταχύτητα στην υψηλότερη ταχύτητα (ταχύτητα 5) αμέσως.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή πριν από τον καθαρισμό.
2. Καθαρίστε τη συσκευή μόνο με ένα υγρό πανί μόνο.
3. Μην βυθίζετε τη μονάδα κινητήρα και τη βάση του μίξερ χειρός σε νερό!
4. Μετά τη χρήση, ξεπλύνετε αμέσως τα αξεσουάρ.
5. Κατά την επεξεργασία τροφίμων με χρώμα, τα πλαστικά μέρη της συσκευής μπορεί να αποχρωματιστούν, σκουπίστε αυτά τα μέρη με φυτικό έλαιο πριν τα τοποθετήσετε στο πλυντήριο πιάτων.

ΒΟΗΘΗΤΙΚΑ	ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ	ΜΈΓΙΣΤΟΣ	ΧΡΟΝΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	ΤΑΧΥΤΗΤΕΣ
Γάντζοι ζύμης	Αλεύρι	1200γρ	2 λεπτά	1-5
	Νερό	600γρ		
Γάντζοι ζύμης (προαιρετική συνταγή φαγητού)	Αλεύρι	500γρ	5 λεπτά	1-5
	Νερό	260γρ		
Διπλά beaters	Ασπράδι	8 τεμ	5 λεπτά	3-5



Η συσκευή συμμορφώνεται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες 2014/35/ΕΕ, 2014/30/ΕΕ και 2009/125/ΕΚ.



Στο τέλος της διάρκειας ζωής του, το προϊόν αυτό δεν μπορεί να απορριφθεί στα κανονικά οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να απορριφθεί σε σημείο συλλογής για ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Τα υλικά είναι ανακυκλώσιμα

σύμφωνα με την επισήμανσή τους. Συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντός μας επαναχρησιμοποιώντας, ανακυκλώνοντας ή χρησιμοποιώντας παλιές συσκευές με άλλους τρόπους. Ρωτήστε τη δημοτική αρχή όπου βρίσκεται η κατάλληλη εγκατάσταση διάθεσης.

WAŻNY:

- Urządzenie jest przeznaczone do przetwarzania odpowiednich składników i jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Przed podłączeniem do gniazdka sprawdź, czy Twoja objętośćtage odpowiada tabliczce znamionowej urządzenia.
- Nie pozwól, aby jednostka silnikowa, przewód lub wtyczka uległy zamoczeniu.
- Nie używaj produktu niezgodnie z przeznaczeniem. Niewłaściwe użycie może spowodować obrażenia.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
- Uwaga: Używaj tylko podwójnych drucianych trzepaków lub podwójnych haków do ciasta podczas każdej operacji! Nie używaj jednocześnie jednego drucianego trzepaka i jednego haka do ciasta!
- Wymień odpowiednio trzepaczkę drucianą i haki do ciasta, jeśli wykazują jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia.
- Nasadki nadal się obracają po wyłączeniu. Poczekaj, aż nasadki zatrzymają się całkowicie, zanim zaczniesz obsługiwać urządzenie.
- Nigdy nie wkładaj żadnych przyborów kuchennych, takich jak łyżki, noże itp., do obracających się haków do ciasta/drucianej trzepaczki i nie sięgaj do naczyńia miksującego, gdy są uruchomione.
- Nie pozwól, aby nadmiar przewodu zwisał z krawędzi stołu lub blatu

- ani dotykał gorącej powierzchni.
- Nigdy nie używaj przedłużacza i uważaj, aby przewód zasilający nie zetknął się odpowiednio z obracającymi się hakami do ciasta i drucianymi trzepaczkami.
 - Wyłącz urządzenie i odłącz od zasilania przed wymianą akcesoriów lub zbliżaniem się do części, które poruszają się podczas użytkowania.
 - Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub są poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
 - To urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 - Zachowaj ostrożność, jeśli do robota kuchennego wleje się gorący płyn, ponieważ może on zostać wyrzucony z urządzenia z powodu nagłego parowania.
 - To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:
 - Kuchnie dla personelu w sklepach, biurach i innych podobnych środowiskach pracy;
 - w rolniczym środowisku pracy;
 - przez klientów w hotelach, motelach itp. i podobnych obiektach;
 - w środowisku typu bed-and-breakfast.

JAK ZAINSTALOWAĆ HAKI DO CIASTA/PODWÓJNE TRZEPACZKI:

• HAKI DO CIASTA:

1. Włóż hak (a) do większego otworu w dolnej części miksera ręcznego.

2. A następnie włóż hak (b) do mniejszego otworu w dolnej części miksera ręcznego. Upewnij się, że hak (a) i (b) są zablokowane na swoim miejscu.
(Rysunek 1 i 2)

Ostrożność:

1. Tylko hak (a) ma pierścień do znakowania. Nie instaluj haczyków źle!
2. Nadaje się do wyrabiania ciasta, takiego jak ciasto do lepienia pierogów, makaronu.
3. Aby usunąć haki do ciasta:
Najpierw pokrój przełącznik prędkości (A) z powrotem na "0", a następnie naciśnij przycisk "Wysun".

• PODWÓJNE WAŁKI:

Włóż podwójne ubijaki do otworów w dolnej części miksera ręcznego. Upewnij się, że podwójne bijaki są zablokowane na swoim miejscu. (Rysunek 1 i 2)

Uwaga:

1. Nadaje się do ubijania białek jaj, śmietany i majonezu.
2. Aby wyjąć podwójne bijaki:
Najpierw pokrój przełącznik prędkości (A) z powrotem na "0", a następnie naciśnij "wysuwania".

JAK KORZYSTAĆ Z MIKSERA RĘCZNEGO:

1. Zamontuj potrzebne akcesorium (haki do ciasta, podwójne trzepaczki) na mikserze ręcznym.
2. Dodaj jedzenie do pojemnika.
3. Podłącz.
4. Wybierz potrzebną prędkość (1, 2, 3, 4, 5), a następnie urządzenie rozpocznie przetwarzanie żywności.
5. Po dokładnym przetworzeniu żywności wyjmij mikser ręczny z pojemnika.
6. Odetnij przełącznik prędkości (A) z powrotem do "0", a następnie wyciągnij przewód zasilający z gniazdka.
7. Wyjmij jedzenie z pojemnika.

Ostrożność:

1. Odłącz urządzenie od gniazdka przed podłączeniem lub zdjęciem akcesoriów!
2. Jeśli wybierzesz przycisk "TURBO", mikser ręczny natychmiast zmieni prędkość na najwyższą (prędkość 5).

CZYSZCZENIE

1. Odłącz urządzenie przed czyszczeniem.
2. Czyść urządzenie tylko za pomocą adamp tylko szmatka.
3. Nie zanurzaj jednostki silnikowej i podstawy miksera ręcznego w wodzie!
4. Po użyciu natychmiast wypłucz akcesoria.
5. Podczas przetwarzania żywności z kolorem plastikowe części urządzenia mogą się odbarwić, przetrzyj te części olejem roślinnym przed włożeniem ich do zmywarki.

AKCESORIA	SKŁADNIKI	MAKSIMUM	CZAS OPERACJI	PRĘDKOŚCI
Haczyki do ciasta	Mąka	1200gr	2 minuty	1-5
	Woda	600gr		
Haki do ciasta (opcjonalny przepis na jedzenie)	Mąka	500gr	5 minut	1-5
	Woda	260gr		
Podwójne wałki	Białko	8 szt.	5 minut	3-5



Urządzenie jest zgodne z dyrektywami europejskimi 2014/35/UE, 2014/30/UE i 2009/125/WE.



Po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, ale należy go zutylizować w punkcie zbiórki w celu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Materiały nadają się do recyklingu zgodnie z ich oznakowaniem. Wnosisz istotny wkład w ochronę naszego środowiska poprzez ponowne wykorzystanie, recykling lub wykorzystanie starych urządzeń w inny sposób. Zapytaj administrację miejską, gdzie znajduje się odpowiedni zakład utylizacji.

DÔLEŽITÝ:

- Spotrebič je určený na spracovanie vhodných prísad a je určený iba na použitie v domácnosti.
- Pred zapojením do zásuvky skontrolujte, či vaše napätie zodpovedá menovke spotrebiča.
- Nedovoľte, aby motorová jednotka, kábel alebo zástrčka navlhli.
- Produkt nezneužívajte. Pri nesprávnom použití môže spôsobiť zranenie.
- Spotrebič vždy odpojte od prívodu, ak je ponechaný bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný pracovník alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Upozornenie: Pri každej prevádzke používajte iba dvojdrôtové šľahače alebo dvojité háčiky na cesto! Nepoužívajte naraz jeden drôtený šľahač a jeden háčik na cesto!
- Vymeňte drôtený šľahač a háčiky na cesto, ak vykazujú akékoľvek známky poškodenia.
- Prídavné zariadenia sa po vypnutí naďalej otáčajú. Pred manipuláciou so spotrebičom počkajte, kým sa prídavné zariadenia úplne nezastavia.
- Nikdy nestrkajte kuchynské náčinie, ako sú lyžice, nože atď., Do háčikov na rotujúce cesto / drôteného šľahača a nesiahajte do miešacej misy, keď bežia.
- Nedovoľte, aby prebytočný kábel visel cez okraj stola alebo pracovnej dosky alebo sa dotýkal horúceho povrchu.
- Nikdy nepoužívajte predlžovací kábel a dávajte pozor, aby sa napájací kábel nedostal do kontaktu s rotujúcimi háčikmi na cesto a drôtenými šľahačmi.
- Pred výmenou príslušenstva alebo približovaním sa častí,

- ktoré sa používajú, vypnite spotrebič a odpojte ho od napájania.
- Spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak boli pod dohľadom alebo dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča a ak rozumejú súvisiacim rizikám.
 - Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
 - Tento spotrebič nesmú používať deti. Spotrebič a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí.
- Budte opatrní, ak sa do kuchynského robota naleje horúca kvapalina, pretože sa môže vysunúť zo spotrebiča v dôsledku náhleho naparovania.
 - Toto zariadenie je určené na použitie v domácnosti a podobných aplikáciách, ako sú:
 - kuchynské priestory pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných podobných pracovných prostrediach,
 - v poľnohospodárskom pracovnom prostredí;
 - zákazníkmi v hoteloch, motelloch atď. a podobných zariadeniach;
 - v prostredí typu nocľah a raňajky.

AKO NAINŠTALOVAŤ HÁČIKY NA CESTO / DVOJITÉ ŠLAHAČE:

• HÁČIKY CESTA:

1. Háčik (a) vložte do väčšieho otvoru v spodnej časti ručného mixéra.
2. A potom vložte háčik (b) do menšieho otvoru v spodnej časti ručného mixéra. Uistite sa, že háčik (a) a (b) je zaistený na mieste.
(Obrázok 1 a 2)

Opatrnosť:

1. Iba háčik (a) má značkovací krúžok. Háčiky neinštalujte nesprávne!
2. Je vhodný na miesenie cesta, napríklad cesta na výrobu knedle, rezancov.
3. Odstránenie háčikov na cesto:
Najskôr nakrájajte spínač rýchlosti (A) späť na "0", potom stlačte kláves "Vysunúť".

• DVOJITÉ ŠLAHAČE:

Vložte dvojité šlaháče do otvorov v spodnej časti ručného mixéra. Uistite sa, že dvojité šlaháče sú uzamknuté na mieste. (obrázok 1 a 2)

Upozornenie:

1. Je vhodný na šľahanie vaječného bielka, smotany a majonézy.
2. Odstránenie dvojitých šlaháčov:
Najskôr rozrežte spínač rýchlosti (A) späť na "0", potom stlačte kláves "Vysunúť".

AKO POUŽÍVAŤ RUČNÝ MIXÉR:

1. Nainštalujte príslušenstvo (háčiky na cesto, dvojité šlaháče), ktoré potrebujete, na ručný mixér.
2. Pridajte jedlo do nádoby.
3. Zapojte.
4. Vyberte rýchlosť (1, 2, 3, 4, 5), ktorú potrebujete, a potom spotrebič začne spracovávať potraviny.
5. Po dobrom spracovaní potravín vyberte ručný mixér z nádoby.
6. Rozrežte spínač rýchlosti (A) späť na "0" a potom vyťahnite napájací kábel z hlavnej zásuvky.
7. Vyberte jedlo z nádoby.

Opatrnosť:

1. Pred pripojením alebo vybratím príslušenstva odpojte spotrebič z hlavnej zásuvky!
2. Ak vyberiete tlačidlo "TURBO", ručný mixér okamžite zmení rýchlosť na najvyššiu rýchlosť (rýchlosť 5).

ČISTENIE

1. Pred čistením odpojte spotrebič.
2. Prístroj čistite iba vlhkou handričkou.
3. Neponárajte motorovú jednotku a základňu ručného mixéra do vody!
4. Po použití príslušenstvo ihneď opláchnite.
5. Pri spracovaní potravín s farbou môžu plastové časti spotrebiča zmeniť farbu, pred vložením do umývačky riadu tieto časti utrite rastlinným olejom.

AKCESORY	PRÍSADY	MAXIMÁLNY	PREVÁDZKOVÁ DOBA	RÝCHLOSTI
Háčiky na cesto	Múka	1200g	2 minúty	1-5
	Voda	600g		
Háčiky na cesto (voliteľný recept na jedlo)	Múka	500g	5 minút	1-5
	Voda	260g		
Dvojité šlaháče	Bielok	8 ks	5 minút	3-5



Zariadenie vyhovuje európskym smerniciam 2014/35/EÚ, 2014/30/EU a 2009/125/EC.



Na konci svojej životnosti sa tento výrobok nesmie likvidovať v bežnom domovom odpade, ale musí sa zlikvidovať na zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Materiály sú recyklovateľné podľa ich

označenia. Významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia opätovným použitím, recykláciou alebo iným využívaním starých zariadení. Opýtajte sa obecného úradu, kde sa nachádza príslušné zariadenie na zneškodňovanie odpadu.

IMPORTANT:

- Aparatul este conceput pentru a procesa ingrediente adecvate și este destinat numai uzului casnic.
 - Înainte de a vă conecta la o priză, verificați dacă tensiunea corespunde etichetei de evaluare a aparatului.
 - Nu lăsați unitatea motorului, cablul sau ștecherul să se ude.
 - Nu utilizați produsul în mod abuziv. Poate provoca vătămări dacă este utilizat greșit.
 - Deconectați întotdeauna aparatul de la sursă dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de asamblare, demontare sau curățare.
 - În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de persoane calificate în mod similar, pentru a evita un pericol.
 - Atenție: Utilizați numai bățătoarele cu fir dublu sau cârligele duble pentru aluat la fiecare operație!
- Nu folosiți un băcător de sârmă și un cârlig de aluat simultan!
- Înlocuiți băcătorul de sârmă și, respectiv, cârligele de aluat dacă prezintă semne de deteriorare.
 - Atașamentele continuă să se rotească după ce au fost oprite. Așteptați până când atașamentele se opresc, înainte de a manipula aparatul.
 - Nu introduceți niciodată ustensile de bucatărie, cum ar fi linguri, cuțite etc. în cârligele rotative de aluat / băcătorul de sârmă și nu ajungeți în vasul de amestecare în timp ce rulează.
 - Nu lăsați cablul în exces să atârne peste marginea mesei sau a blatului de lucru și nu atingeți suprafața fierbinte.
 - Nu utilizați niciodată un prelungitor și aveți grijă să nu lăsați cablul de alimentare să intre în contact cu cârligele rotative pentru aluat și,

respectiv, cu bățătoarele de sârmă.

- Opriți aparatul și deconectați-l de la alimentare înainte de a schimba accesoriile sau de a vă apropia de piesele care se deplasează în timpul utilizării.
 - Aparatul poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate.
 - Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de copii. Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor.
 - Aveți grijă dacă lichidul fierbinte este turnat în robotul de bucătărie, deoarece acesta poate fi scos din aparat din cauza unui abur brusc.
 - Acest aparat este destinat utilizării în aplicații casnice și similare, cum ar fi:
 - Zone de bucatarie pentru personal în magazine, birouri și alte medii de lucru similare;
 - în medii de lucru agricole;
 - de către clienți în hoteluri, moteluri etc. și unități similare;
 - în mediu de tip cazare și mic dejun.

CUM SE INSTALEAZĂ CÂRLIGE DE ALUAT / BATERE DUBLE:

• CÂRLIGE PENTRU ALUAT:

1. Introduceți cârligul (a) în orificiul mai mare din partea inferioară a mixerului de mână.
2. Apoi introduceți cârligul (b) în orificiul mai mic din partea inferioară a mixerului de mână. Asigurați-vă că ați blocat cârligul (a) și (b). (Figura 1 & 2)

Prudență:

1. Numai cârligul (a) are un inel de marcare. Nu instalați cârligele greșit!
2. Este potrivit pentru frământarea aluatului, cum ar fi aluatul pentru prepararea găluștelor, tăiței.

3. Pentru a scoate cârligele de aluat:
În primul rând, felițați comutatorul de viteză (A) înapoi la "0", în al doilea rând apăsați "Scoateți tasta".

• DOUBLE BEATERS:

Introduceți bătătoarele duble în orificiile din partea inferioară a mixerului manual. Asigurați-vă că faceți bătătoarele duble blocate în poziție. (Figura 1 și 2)

Atenție:

1. Este potrivit pentru baterea albusului de ou, a smantanului și a maionezei.
2. Pentru a scoate bătătoarele duble:
În primul rând, tăiați comutatorul de viteză (A) înapoi la "0", în al doilea rând apăsați "Scoateți tasta".

CUM SE UTILIZEAZĂ MIXERUL DE MÂNĂ:

1. Instalați accesoriul (cârlige de aluat, bătătoare duble) de care aveți nevoie pe mixerul de mână.
2. Adăugați mâncarea în recipient.
3. Conectați-vă.
4. Selectați viteza (1, 2, 3, 4, 5) de care aveți nevoie, apoi aparatul începe să proceseze alimentele.
5. După ce alimentele sunt bine procesate, scoateți mixerul de mână din recipient.
6. Felițați comutatorul de viteză (A) înapoi la "0", apoi trageți cablul de alimentare din priza principală.
7. Scoateți mâncarea din recipient.

Prudență:

1. Deconectați aparatul de la priza principală înainte de a atașa sau scoate accesoriile!
2. Dacă selectați butonul "TURBO", mixerul de mână va schimba instantaneu viteza la cea mai mare viteză (viteza 5).

CURĂȚARE

1. Deconectați aparatul înainte de curățare.
2. Curățați aparatul numai cu o cârpă umedă.
3. Nu scufundați unitatea motorului și baza mixerului de mână în apă!
4. După utilizare, clătiți imediat accesoriile.
5. Când procesați alimentele cu culoare, părțile din plastic ale aparatului pot deveni decolorate, ștergeți aceste părți cu ulei vegetal înainte de a le introduce în mașina de spălat vase.

ACCESORII	INGREDIENTE	MAXIM	TIMP DE FUNCȚIONARE	VITEZE
Cârlige de aluat	Făină	1200g	2 minute	1-5
	Apă	600g		
Cârlige de aluat (rețetă alimentară opțională)	Făină	500g	5 minute	1-5
	Apă	260g		
Bătăi duble	Albușul	8 buc	5 minute	3-5



Dispozitivul respectă Directivele Europene 2014/35/UE, 2014/30/UE și 2009/125/CE.



La sfârșitul duratei sale de viață, acest produs nu poate fi eliminat în deșeurile menajere normale, ci trebuie eliminat la un punct de colectare pentru reciclarea dispozitivelor electrice și electronice. Materialele sunt

reciclabile conform etichetării lor. Aduceți o contribuție importantă la protejarea mediului înconjurător prin reutilizarea, reciclarea sau utilizarea dispozitivelor vechi în alte moduri. Vă rugăm să întrebați administrația municipală unde se află instalația de eliminare corespunzătoare.

FONTOS:

- A készüléket megfelelő összetevők feldolgozására tervezték, és csak háztartási használatra szolgál.
- Mielőtt csatlakoztatná az aljzathoz, ellenőrizze, hogy a feszültség megfelel-e a készülék névleges címkéjének.
- Ne hagyja, hogy a motoregység, a kábel vagy a csatlakozó nedves legyen.
- Ne használja vissza a terméket. Visszaélés esetén sérülést okozhat.
- Mindig válassza le a készüléket az áramellátásról, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
- Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártónak, szervizképviselőjének vagy hasonlóan képzett személyeknek ki kell cserélniük a veszély elkerülése érdekében.
- Figyelem: Csak a dupla huzalverőket vagy a dupla tésztahorgokat használja minden műveletnél! Ne használjon egyszerre egy huzalverőt és egy tésztahorgot!
- Cserélje ki a huzalverőt és a tésztahorgokat, ha bármilyen sérülés jeleit mutatják.
- A mellékletek kikapcsolás után tovább forognak. A készülék kezelése előtt várja meg, amíg a mellékletek teljesen megállnak.
- Soha ne dugjon semmilyen konyhai eszközt, például kanalat, kést stb. a forgó tésztahorgokba / huzalverőbe, és ne nyúljon a keverőtálba, amíg futnak.
- Ne hagyja, hogy a felesleges kábel az asztal vagy a munkalap szélén lógjon, és ne érintse meg a forró felületet.
- Soha ne használjon hosszabbító kábelt, és ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne érintkezzen a forgó tésztahorgokkal és a huzalverőkkel.

- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki az áramellátást, mielőtt kicserélné a tartozékokat vagy megközelítené a használatban lévő alkatrészeket.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve tapasztalat és ismeretek hiányával rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy utasítást kaptak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban, és ha tisztában vannak az ezzel járó veszélyekkel.
- Gyermek nem játszhat a készülékkel.
- Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják. Tartsa a készüléket és vezetékeit gyermekektől elzárva.
- Legyen óvatos, ha forró folyadékot öntenek a konyhai robotgépbe, mivel a hirtelen gőzölés miatt kiszabadulhat a készülékből.
- Ezt a készüléket háztartási és hasonló alkalmazásokban való használatra szánják, például:
 - Személyzeti konyhai területek üzletekben, irodákban és más hasonló munkakörnyezetekben;
 - mezőgazdasági munkakörnyezetben;
 - szállodákban, motelekben stb. és hasonló létesítményekben tartózkodó vendégek által;
 - ágy és reggeli típusú környezetben.

HOGYAN TELEPÍTSÜK A TÉSZTAHORGOKAT / DUPLA VERŐKET:

• TÉSZTA HORGOK:

1. Helyezze be az (a) horgot a kézi keverő alján lévő nagyobb lyukba.
2. Ezután helyezze be a (b) horgot a kézi keverő alján lévő kisebb lyukba. Ügyeljen arra, hogy az (a) és (b) horog a helyén legyen. (1. és 2. ábra)

Figyelmeztet:

1. Csak az (a) horognak van jelölőgyűrűje. Ne szerelje fel rosszul a horgokat!

2. Alkalmos tészta dagasztására, például gombóc, tészta készítésére szolgáló tészta.
3. A tésztahorgok eltávolítása:
Először szeletelje vissza a sebességkapcsolót (A) "0" -ra, másodszor nyomja meg a "Kiadás gombot".

• **DUPLA VERŐK:**

Helyezze be a dupla verőket a kézi keverő alján lévő lyukakba. Ügyeljen arra, hogy a kettős verők a helyükön legyenek. (1. és 2. ábra)

Figyelmeztetés:

1. Alkalmos tojásfehérje, tejszín és majonéz verésére.
2. A dupla ütők eltávolítása:
Először szeletelje vissza a sebességkapcsolót (A) "0" -ra, másodszor nyomja meg a "Kiadás gombot".

A KÉZI KEVERŐ HASZNÁLATA:

1. Szerelje fel a szükséges tartozékot (tésztahorgok, dupla verők) a kézi keverőre.
2. Adja hozzá az ételt a tartályba.
3. Csatlakoztassa.
4. Válassza ki a szükséges sebességet (1, 2, 3, 4, 5), majd a készülék elkezd dolgozni az ételt.
5. Miután az étel jól feldolgozódott, távolítsa el a kézi keverőt a tartályból.
6. Szeletelje vissza a sebességkapcsolót (A) "0" állásba, majd húzza ki a tápkábelt a fő aljzatból.
7. Vegye ki az ételt a tartályból.

Figyelmeztet:

1. Húzza ki a készüléket a fő aljzatból, mielőtt csatlakoztatná vagy eltávolítaná a tartozékokat!
2. Ha a "TURBO" gombot választja, a kézi keverő azonnal átállítja a sebességet a legnagyobb sebességre (5. sebesség).

TISZTÍTÁS

1. Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a konnektorból.
2. A készüléket csak nedves ruhával tisztítsa meg.
3. Ne merítse vízbe a motoregységet és a kézi keverő alapját!
4. Használat után azonnal öblítse le a tartozékokat.
5. Az élelmiszerek színes feldolgozásakor a készülék műanyag részei elszíneződhetnek, törölje le ezeket az alkatrészeket növényi olajjal, mielőtt mosogatógépbe helyezné őket.

KIEGÉSZÍTŐ	HOZZÁVALÓK	MAXIMÁLIS	MŰKÖDÉSI IDŐ	SEBESSÉG
Tészta horgok	Liszt	1200g	2 perc	1-5
	Víz	600g		
Tésztahorgok (opcionális ételrecept)	Liszt	500g	5 perc	1-5
	Víz	260g		
Dupla verők	Tojásfehérje	8 darab	5 perc	3-5



A készülék megfelel a 2014/35/EU, a 2014/30/EU és a 2009/125/EK európai irányelveknek.



Élettartama végén ezt a terméket nem szabad a normál háztartási hulladékba dobni, hanem az elektromos és elektronikus eszközök újrahasznosítására szolgáló gyűjtőhelyen kell ártalmatlanítani. Az anyagok címkézésük szerint

újrahasznosíthatók. Ön jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez azáltal, hogy újrafelhasználja, újrahasznosítja vagy más módon hasznosítja a régi eszközöket. Kérjük, kérdezze meg az önkormányzatot, ahol a megfelelő hulladéklerakó található.

ВАЋНО:

- Апарат је дизајниран за обраду одговарајућих састојака и намењен је само за кућну употребу.
- Пре него што се прикључите на утичницу, проверите да ли ваш напон одговара налепници за оцењивање апарата.
- Не дозволите да се моторна јединица, кабл или утикач поквасе.
- Немојте злоупотребљавати производ. Може изазвати повреде ако се злоупотреби.
- Увек искључите апарат из набавке ако је остао без надзора и пре склапања, раставења или чишћења.
- Ако је кабл за снабдевање оштећен, мора бити замењен произвођачем, његовим агентом за услуге или слично квалификованим особама да би се избегла опасност.
- Опрез : Користите само двоструке жичане батинаше или дупле куке за тесто при сваком оперисању! Не користите један жичани батинаш и једну куку за тесто истовремено!
- Замените жичани батинаш и куке за тесто ако показују било какве знаке оштећења.
- Прилози настављају да се ротирају након искључивања. Сачекајте да прилози дођу у потпуно заустављање пре руковања апаратом.
- Никада не боцкајте кухињски прибор као што су кашике, ножеви итд. у ротирајуће удице за тесто/жичани батинаш и не посегните у посуду за мешање док трче.
- Не дозволите да вишак кабла виси изнад ивице стола или радне плоче или да додирнете врелу површину.
- Никада не користите продужни кабл и пазите да кабл за напајање не дође у контакт са ротирајућим кукама за

тесто и жичаним батинашима.

- Искључите апарат и прекините везу са снабдевањем пре него што промените прибор или се приближите деловима који се крећу у употреби.
- Апарат могу користити особе са смањеним физичким, чулним или менталним могућностима или недостатком искуства и знања уколико су им дати надзор или упутства која се тичу коришћења апарата на безбедан начин и ако разумеју опасности које су укључене.
- Деца се неже играти са апаратом.
- Овај апарат деца неће користити. Држите

апарат и његов кабл ван домашаја деце.

- Будите опрезни ако се врућа течност сипа у процесор хране пошто се може избацити из апарата због изненадног парења.
- Овај апарат је намењен за употребу у домаћинству и сличним апликацијама као што су:
 - Особље кухињских простора у продавницама, канцеларијама и другим сличним радним окружењима;
 - у пољопривредним радним срединама;
 - од стране купаца у хотелима, мотелима и сличним установама;
 - у окружењу типа ноћења са доручком.

КАКО УГРАДИТИ УДИЦЕ ЗА ТЕСТО/ДУПЛЕ БАТИНАШЕ:

• КУКЕ ЗА ТЕСТО:

- Убаците куку (а) у већу рупу на дну ручног миксера.
- А затим убаците куку (б) у мању рупу на дну ручне држалке миксером. Обавезно направите куку (а) и (б) закључану на месту. (Слика 1 & amp; 2)

Опрез:

- Само кука (а) има прстен за обележавање. Немој погрешно да уграђујеш куке!

- Б. Погодан је за кнедле са тестом, као што је тесто за прављење кнедли, резанаца.
- В. Да бисте уклонили куке за тесто:
Прво исеците прекидач за брзину (А) на „0“, друго притисните тастер „Избаци тастер“.

• **ДВОСТРУКИ БАТИНАШИ:**

Убаците двоструке батинаше у рупе на дну ручне миксером. Обавезно направите дупле батинаше закључане на месту. (Слика 1 & 2)

Опрез:

- А. Погодан је за туцање беланца, павлаке и мајонеза.
- Б. Да бисте уклонили двоструке батинаше:
Прво исеците прекидач за брзину (А) на „0“, друго притисните тастер „Избаци тастер“.

КАКО СЕ КОРИСТИ РУЧНИ МИКСЕР:

- А. Инсталирајте прибор (куке за тесто, дупле батинаше) који су вам потребни на ручном миксеру.
- Б. Додајте храну у посуду.
- В. Прикључите се.
- Г. Изаберите брзину (1, 2, 3, 4, 5) која вам је потребна, а затим апарат почиње да обрађује храну.
- Д. Након што је храна добро обрађена, извадите ручни миксер из посуде.
- Е. Исеците прекидач за брзину (А) назад на „0“, а затим из главне утичнице извуците кабл за напајање.
- Ж. Извади храну из контејнера.

Опрез:

- А. Искључите апарат из главне утичнице пре него што приложите или уклоните прибор!
- Б. Ако изаберете дугме „ТУРБО“, ручни миксер ће одмах променити брзину на највећу брзину (брзину 5).

ИИЉЖЕЊЕ

- А. Искључите апарат пре чишћења.
- Б. Апарат очистите само влажном крпом.
- В. Не урањајте у моторну јединицу и базу ручних мешалица у води!
- Г. Након употребе одмах исперите прибор.
- Д. Приликом обраде хране бојом, пластични делови апарата могу постати обелодањени, обришите ове делове биљним уљем пре него што их поставите у машину за прање судова.

АКЦЕСОРУ	САСТОЈКЕ	МАКСИМАЛНУ	ВРЕМЕ ОПЕРАЦИЈЕ	БРЗИНЕ
Кукe за тесто	Браљно	1200g	2 минута	1-5
	Вода	600g		
Кукe за тесто (опциони рецепт за храну)	Браљно	500g	5 минута	1-5
	Вода	260g		
Двоструки батинаши	Беланца	8 ком	5 минута	3-5



Уређај је у складу са Европским директивама 2014/35/ЕУ, 2014/30/ЕУ и 2009/125/ЕЦ.



На крају свог услужног живота, овај производ се можда не одлаже у нормалном кућном отпаду, већ се мора одложити на месту наплате за рециклажу електричних и електронских уређаја. Материјали се могу рециклирати у складу са њиховим етикетирањем. Давате важан допринос заштити наше животне средине поновним коришћењем, рециклажом или коришћењем старих уређаја на друге начине. Молимо вас да питате општинску управу где се налази одговарајући објекат за одлагање.

ÖNEMLİ:

- Cihaz, uygun malzemeleri işlemek üzere tasarlanmıştır ve yalnızca evde kullanım içindir.
- Bir prize takmadan önce, vol.tage cihazın derecelendirme etiketine karşılık gelir.
- Motor ünitesinin, kablonun veya fişin ıslanmasına izin vermeyin.
- Ürünü yanlış kullanmayın. Yanlış kullanım durumunda yaralanmaya neden olabilir.
- Gözetimsiz bırakılırsa ve montajdan, sökmeden veya temizlemeden önce daima cihazı güç kaynağından ayırın.
- Besleme kablosu hasarlıysa, bir tehlikeyi önlemek için üretici, servis acentesi veya benzer nitelikli kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Dikkat: Her çalıştırmada yalnızca çift telli çırpıcıları veya çift hamur kancalarını kullanın! Aynı anda bir tel çırpıcı ve bir hamur kancası kullanmayın!
- Herhangi bir hasar belirtisi gösteriyorsa sırasıyla tel çırpıcıyı ve hamur kancalarını değiştirin.
- Ataşmanlar kapatıldıktan sonra dönmeye devam eder. Cihazı kullanmadan önce ataşmanların tamamen durmasını bekleyin.
- Kaşık, bıçak vb. mutfak gereçlerini asla dönen hamur kancalarına/tel çırpıcıya sokmayın ve çalışırken karıştırma kabına dokunmayın.
- Fazla kablonun masanın veya tezgahın kenarından sarkmasına veya sıcak yüzeye dokunmasına izin vermeyin.
- Asla uzatma kablosu kullanmayın ve güç kablosunun sırasıyla dönen hamur kancaları ve tel çırpıcılarla temas etmemesine dikkat edin.
- Aksesuarları değiştirmeden veya kullanımda hareket eden parçalara yaklaşmadan önce cihazı kapatın ve

güç kaynağıyla bağlantısını kesin.

- Cihaz, fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, kendilerine cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili gözetim veya talimat verilmişse ve içerdiği tehlikeleri anlamışlarsa kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.

- Mutfak robotuna sıcak sıvı dökülürse dikkatli olun, çünkü ani bir buharlama nedeniyle cihazdan dışarı fırlayabilir.
- Bu cihaz, aşağıdakiler gibi ev ve benzeri uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
 - Mağaza, ofis ve benzeri çalışma ortamlarındaki personel mutfak alanları;
 - Tarımsal çalışma ortamlarında;
 - Otel, motel vb. ve benzeri kuruluşlardaki müşteriler tarafından;
 - Yatak ve kahvaltı tipi ortamda.

HAMUR KANCALARI/ÇİFT ÇİRPİCİLER NASIL KURULUR:

• HAMUR KANCALARI:

1. Kancayı (a) el mikserinin altındaki daha büyük deliğe sokun.
2. Ardından kancayı (b) el mikserinin altındaki daha küçük deliğe sokun. Kancayı (a) ve (b) yerine kilitlediğinizden emin olun. (Şekil 1 ve 2)

Dikkat:

1. Sadece kanca (a) bir işaretleme halkasına sahiptir. Kancaları yanlış takmayın!
2. Börek, erişte yapmak için hamur gibi hamur yoğurmak için uygundur.
3. Hamur kancalarını çıkarmak için: Önce hız anahtarını (A) tekrar "0" konumuna getirin, ikinci olarak "Çıkarma tuşu"na basın.

• ÇİFT ÇIRPICI:

Çift çırpıcıları el mikserinin altındaki deliklere yerleştirin. Çift çırpıcıları yerine kilitlediğinizden emin olun. (Şekil 1 ve 2)

Dikkat:

1. Yumurta akı, krema ve mayonezi çırpmak için uygundur.
2. Çift çırpıcıları çıkarmak için:
Önce hız anahtarını (A) tekrar "0" konumuna getirin, ikinci olarak "Çıkarma tuşuna" basın.

EL MIKSERİ NASIL KULLANILIR:

1. İhtiyacınız olan aksesuarı (hamur kancaları, çift çırpıcılar) el mikserine takın.
2. Yiyeceği kaba ekleyin.
3. Takın.
4. İhtiyacınız olan hızı (1, 2, 3, 4, 5) seçin ve ardından cihaz yiyeceği işlemeye başlar.
5. Yiyecekler iyice işlendikten sonra, el mikserini kaptan çıkarın.
6. Hız anahtarını (A) tekrar "0" konumuna getirin ve ardından güç kablosunu ana prizden çekin.
7. Yiyecekleri kaptan çıkarın.

Dikkat:

1. Aksesuarları takmadan veya çıkarmadan önce cihazın fişini prizden çekin!
2. "TURBO" düğmesini seçerseniz, el mikseri hızı anında en yüksek hıza (hız 5) değiştirecektir.

TEMİZLEME

1. Temizlemeden önce cihazın fişini çekin.
2. Cihazı sadece reklamlarla temizleyinamp sadece bez.
3. Motor ünitesini ve el mikseri tabanını suya batırmayın!
4. Kullandıktan sonra aksesuarları hemen durulayın.
5. Renkli yiyecekleri işlerken, cihazın plastik parçalarının rengi solabilir, bu parçaları bulaşık makinesine koymadan önce bitkisel yağ ile silin.

ACCESORY	MALZEMELER	MAKSİMUM	OPERASYON SÜRESİ	HIZ
Hamur kancaları	Un	1200g	2 dakikadır.	1-5
	Su	600 gr		
Hamur kancaları (isteğe bağlı yemek tarifi)	Un	500 gr	5 dakikadır.	1-5
	Su	260g		
Çift çırpıcılar	Yumurta akı	8 adet	5 dakikadır.	3-5



Cihaz, 2014/35/EU, 2014/30/EU ve 2009/125/EC sayılı Avrupa Direktiflerine uygundur.



Hizmet ömrünün sonunda, bu ürün normal evsel atıklarla birlikte atılamaz, bunun yerine elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına atılmalıdır.



Malzemeler etiketlerine göre geri dönüştürülebilir. Eski cihazları yeniden kullanarak, geri dönüştürerek veya başka şekillerde kullanarak çevremizin korunmasına önemli bir katkıda bulunuyorsunuz. Lütfen uygun bertaraf tesisinin bulunduğu belediye idaresine sorunuz.

ВАЖНЫЙ:

- Прибор предназначен для обработки подходящих ингредиентов и предназначен только для домашнего использования.
- Перед включением в розетку проверьте, соответствует ли объемtage паспортной табличке прибора.
- Не допускайте намокания моторного блока, шнура или вилки.
- Не используйте продукт не по назначению. Это может привести к травме при неправильном использовании.
- Всегда отключайте прибор от электросети, если он оставлен без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или очисткой.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или лицами с аналогичной квалификацией, чтобы избежать опасности.
- Внимание: Используйте только двойные проволочные венчики или двойные крюки для теста при каждой работе! Не используйте один проволочный венчик и один крючок для теста одновременно!
- Замените венчик и крюки для теста соответственно, если на них есть какие-либо признаки повреждения.
- Навесное оборудование продолжает вращаться после выключения. Подождите, пока насадки полностью не остановятся, прежде чем обращаться с прибором.
- Никогда не тыкайте кухонную утварь, такую как ложки, ножи и т. Д., во вращающиеся крючки для теста / проволочный венчик и Не залезайте в миску для смешивания во время работы.

- Не позволяйте лишнему шнуру свисать с края стола или столешницы или касаться горячей поверхности.
- Никогда не используйте удлинитель и следите за тем, чтобы шнур питания не соприкасался с вращающимися крюками для теста и венчиками для проволоки соответственно.
- Выключите прибор и отсоедините его от источника питания, прежде чем менять аксессуары или приближаться к движущимся частям.
- Прибор может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под наблюдением или проинструктированы относительно безопасного использования прибора и если они понимают связанные с этим опасности.
- Дети не должны играть с прибором.
- Этот прибор не должен использоваться детьми. Храните прибор и шнур питания в недоступном для детей месте.
- Будьте осторожны, если в кухонный комбайн наливается горячая жидкость, так как она может быть выброшена из прибора из-за внезапного распаривания.
- Этот прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных целях, таких как:
 - Кухонные зоны для персонала в магазинах, офисах и других подобных рабочих помещениях;
 - в сельскохозяйственных рабочих условиях;
 - клиентами в гостиницах, мотелях и т.д. и аналогичных заведениях;

-в среде типа «постель и завтрак».

КАК УСТАНОВИТЬ КРЮКИ ДЛЯ ТЕСТА/ДВОЙНЫЕ ВЕНЧИКИ:

• КРЮКИ ДЛЯ ТЕСТА:

- А. Вставьте крючок (а) в большее отверстие в нижней части ручного миксера.
- Б. А затем вставьте крючок (b) в меньшее отверстие в нижней части ручного миксера. Убедитесь, что крючок (а) и (б) зафиксированы на месте.
(Рис. 1 и 2)

Осторожность:

- А. Только крючок (а) имеет маркировочное кольцо. Не устанавливайте крючки неправильно!
- Б. Подходит для замеса теста, например, теста для приготовления пельменей, лапши.
- В. Чтобы удалить крюки для теста:
Во-первых, верните переключатель скорости (А) в положение «0», затем нажмите «Извлечь».

• ДВОЙНЫЕ ВЕНЧИКИ:

Вставьте двойные венчики в отверстия в нижней части ручного миксера. Убедитесь, что двойные венчики зафиксированы на месте. (Рис. 1 и 2)

Внимание:

- А. Подходит для взбивания яичного белка, сливок и майонеза.
- Б. Чтобы снять двойные венчики:
Во-первых, отрежьте переключатель скорости (А) обратно в положение «0», во-вторых, нажмите кнопку «Извлечь».

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ РУЧНЫМ МИКСЕРОМ:

- А. Установите необходимый аксессуар (крюки для теста, двойные венчики) на ручной миксер.
- Б. Добавьте продукты в контейнер.
- В. Подключать.
- Г. Выберите необходимую скорость (1, 2, 3, 4, 5), после чего прибор начнет обрабатывать пищу.
- Д. После того, как пища хорошо обрабатывается, выньте ручной миксер из контейнера.
- Е. Верните переключатель скорости (А) в положение «0», а затем вытащите шнур питания из основной розетки.
- Ж. Выньте еду из контейнера.

Осторожность:

- А. Отключите прибор от сетевой розетки, прежде чем подключать или снимать аксессуары!
- Б. Если вы нажмете кнопку «TURBO», ручной миксер мгновенно изменит скорость на самую высокую скорость (скорость 5).

ЧИСТКА

- А. Перед очисткой отключите прибор от сети.
- Б. Очищайте прибор только рекламойатр ткань.
- В. Не погружайте моторный блок и основание ручного миксера в воду!
- Г. После использования сразу же промойте аксессуары.
- Д. При обработке пищевых продуктов с помощью красителя пластиковые части прибора могут обесцвечиваться, протрите эти детали растительным маслом перед тем, как поместить их в посудомоечную машину.

АКЦЕСОРИ	ИНГРЕДИЕНТЫ	МАКСИМУМ	ВРЕМЯ РАБОТЫ	СКОРОСТИ
Крюки для теста	Мука	1200г	2 минуты	1-5
	Вода	600г		
Крюки для теста (рецепт еды по желанию)	Мука	500г	5 минут	1-5
	Вода	260г		
Двойные венчики	Белок	8 шт	5 минут	3-5

Устройство соответствует европейским директивам 2014/35/EU, 2014/30/EU и 2009/125/EC.



По окончании срока службы этот продукт нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами, а необходимо утилизировать в пункте сбора для переработки электрических и электронных устройств.

Материалы подлежат вторичной переработке в соответствии с их маркировкой. Вы вносите важный вклад в защиту окружающей среды, повторно



используя, перерабатывая или утилизируя старые устройства другими способами.

Пожалуйста, уточните в муниципальной администрации, где находится соответствующий пункт утилизации.

aiwa®

TESABERU AHX-600

www.aiwa-industries.com

AIWA CO., LTD. TOKYO, JAPAN

All Pictures shown are for illustration purpose only.

All Rights Reserved. All other trademarks are property of their respective owners.

All specifications are subject to change without prior notice.

Aiwa Europe S.L., Av. Siglo XXI, 34, ES-08840.

REV. 02/02/2024 V1